

**UN CONJUNTO DE RECOMENDACIONES METODOLÓGICAS
PARA ERRADICAR LAS DIFICULTADES DE LOS ESTUDIANTES
DEL AÑO PREPARATORIO PARA INGRESAR EN LA
LICENCIATURA EN LENGUA INGLESA DE LA UNIVERSIDAD
DE MATANZAS CAMILO CIENFUEGOS.**

ATD: Anilen Velázquez Maspón

*Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”, Autopista
a Varadero Km. 3½ CP 44740, Cuba.*

Resumen.

El trabajo está estructurado por introducción, dos capítulos, conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos. En la introducción se hace referencia a la enseñanza de los idiomas extranjeros y principalmente al inglés en nuestro país. Además se refiere a la expresión escrita como aspecto esencial a investigar, en el primer capítulo la autora expone determinados criterios y conceptos expuestos por algunos investigadores y se basa en los mismos así como en su experiencia como profesora para expresar sus criterios. El objetivo de dicho trabajo es elaborar un conjunto de recomendaciones metodológicas para erradicar las dificultades de los estudiantes del año preparatorio para ingresar en la Licenciatura en lengua inglesa de la Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”.

Palabras claves: Recomendaciones metodológicas; dificultades; año preparatorio.

Introducción.

El inglés es considerado el idioma universal por lo que tiene una connotación excepcional. Interviene en todas las esferas de la sociedad a nivel mundial. La enseñanza de esta lengua en la actualidad ha tenido un gran auge, pues la misma es utilizada mundialmente para realizar transacciones y negocios, reuniones, casi un 100% de la producción intelectual, principalmente sobre ciencia y tecnología, se de rápidos y constantes cambios. Cuba se ha trazado la meta de ser unos traduce al inglés de no ser este la lengua original, etc.

En estos momentos, la enseñanza de la lengua inglesa está siendo beneficiada por la utilización de las nuevas tecnologías, las cuales son lideradas por el hombre, quien está al frente de esta nueva revolución de la Información que es considerada como una etapa de los países más cultos del planeta. Para ello, el Ministerio de Educación Superior en coordinación con los canales educativos y las distintas instituciones vinculadas con esta actividad está desarrollando un programa de superación para todos los ciudadanos dentro del cual podemos encontrar la enseñanza del inglés.

La enseñanza de los idiomas extranjeros en nuestro país, principalmente el inglés, está teniendo lugar desde antes del triunfo de la Revolución, pero después de 1959 este tipo de enseñanza tiene lugar de una forma más organizada y masiva.

Este idioma es el objeto de estudio de la Licenciatura en lengua inglesa; pero el resto de las carreras también necesitan de su dominio como instrumento de trabajo por las razones planteadas anteriormente.

En el proceso de enseñanza aprendizaje escolarizado de dicha lengua es muy importante referirse específicamente a la expresión escrita, porque la supremacía del lenguaje oral

impone a realizarse más énfasis en esta formación de expresión quedando lagunas en la escrita, de la cual dependen otras habilidades cognoscitivas a desarrollar como lo es la lectura. No es menos cierto lo complejo que resulta transmitir los mensajes de forma tal que reflejen las emociones del emisor, entre otros múltiples factores que dependen del dominio de las normas de redacción, según el estilo del texto. De ahí la necesidad que tienen los profesores de dominar los recursos didácticos en la formación y desarrollo del conjunto de habilidades que integran este medio de comunicación. Es necesario que los profesores se aseguren que los estudiantes aprendan a escribir de forma correcta, pues en numerosas asignaturas deberán presentar trabajos de curso, realizar pruebas e incluso ejercicios dentro de la misma aula que requieren de un conocimiento previo.

Se escoge a la Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos” para la realización de dicha investigación. Se prevé la aplicación de entrevistas a profesores y estudiantes para comprobar que existe un problema social y científico que resolver y responde a la pregunta ¿cómo erradicar el cambio de sentido en la enseñanza de la escritura de la Lengua Inglesa? El mismo es provocado por diferentes causas como son: el mal uso de los signos de puntuación, el desconocimiento de la gramática, la existencia de sonidos en Inglés que no existen en Español, no saber redactar en su lengua materna, entre otros, por tanto la investigación tiene como objetivo lograr que se desarrollen actividades dentro del aula encaminadas a eliminar el cambio de sentido.

Objeto de estudio: Proceso de enseñanza aprendizaje del año preparatorio para ingresar en la Licenciatura en Inglés en la Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”.

Campo de acción: La expresión escrita como medio de comunicación en el año preparatorio para ingresar en la Licenciatura en lengua inglesa de la Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”.

Problema científico:

¿Cómo contribuir al desarrollo de la expresión escrita de los estudiantes del año preparatorio para ingresar en la Licenciatura en lengua inglesa en la Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”?

Objetivo general: Elaborar un conjunto de recomendaciones metodológicas para erradicar las dificultades de los estudiantes del año preparatorio para ingresar en la Licenciatura en lengua inglesa de la Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”.

Preguntas científicas:

- ¿Cuáles son los postulados teóricos y metodológicos para la formación y desarrollo de las habilidades en la expresión escrita de los estudiantes de la especialidad de lengua inglesa?
- ¿Existe algún estudio precedente a la investigación que se pretende realizar?

- ¿Cuáles son las principales dificultades que presentan dichos estudiantes en la expresión escrita en idioma inglés?
- ¿Cómo los colectivos de la disciplina de lengua y el de año atienden las dificultades de los estudiantes en la expresión escrita?

Tareas de investigación:

- Estudio bibliográfico sobre el tema.
- Análisis de estudios precedentes sobre el objeto de estudio y campo de acción seleccionados en la investigación.
- Diagnóstico del nivel de desarrollo de la expresión escrita de dichos estudiantes.
- Diagnóstico del trabajo metodológico que se realiza por el colectivo de profesores para darle tratamiento a las dificultades que presentan los estudiantes en la expresión escrita.

Conjuntamente se pretende hacer una cuidadosa búsqueda para seleccionar materiales de aquellos investigadores que ya han trabajado en este sentido para saber hasta donde han llegado y por ende hacer un uso adecuado de sus aportes.

Esta investigación proporcionará gran ayuda por su utilidad práctica y además por contener determinados aspectos metodológicos.

DESARROLLO

CAPITULO I

El Proceso Enseñanza-Aprendizaje

Enseñanza y aprendizaje forman parte de un único proceso que tiene como fin la formación del estudiante. Enseñar es señalar algo a alguien. No es enseñar cualquier cosa; es mostrar lo que se desconoce. Esto implica que hay un sujeto que conoce (el que puede enseñar), y otro que desconoce (el que puede aprender). El que puede enseñar, quiere enseñar y sabe enseñar (el profesor); El que puede aprender quiere y sabe aprender (el alumno). Ha de existir pues una disposición por parte de alumno y profesor.

Aparte de estos agentes, están los contenidos, esto es, lo que se quiere enseñar o aprender (elementos curriculares) y los procedimientos o instrumentos para enseñarlos o aprenderlos (medios).

Cuando se enseña algo es para conseguir alguna meta (objetivos). Por otro lado, el acto de enseñar y aprender acontece en un marco determinado por ciertas condiciones físicas, sociales y culturales (contexto).

Entonces podemos considerar que el proceso de enseñar es el acto mediante el cual el profesor muestra o suscita contenidos educativos (conocimientos, hábitos, habilidades) a un alumno, a través de unos medios, en función de unos objetivos y dentro de un contexto.

El proceso de aprender es el proceso complementario de enseñar. Aprender es el acto por el cual un alumno intenta captar y elaborar los contenidos expuestos por el profesor, o por cualquier otra fuente de información. Él lo alcanza a través de unos medios (técnicas de estudio o de trabajo intelectual). Este proceso de aprendizaje es realizado en función de unos objetivos, que pueden o no identificarse con los del profesor y se lleva a cabo dentro de un determinado contexto.

De acuerdo con lo anterior expuesto el proceso enseñanza-aprendizaje constituye un verdadero par dialéctico en el cual y, respecto al primer componente, el mismo se debe organizar y desarrollar de manera tal que resulte como lo que debe ser: un elemento facilitador de la apropiación del conocimiento de la realidad objetiva que, en su interacción con un sustrato material neuronal, asentado en el subsistema nervioso central del individuo, hará posible en el menor tiempo y con el mayor grado de eficiencia y eficacia alcanzable, el establecimiento de los necesarios engramas sensoriales, aspectos intelectivos y motores para que el referido reflejo se materialice y concrete.

Se cree necesario por tanto centrar nuestra investigación en el estudio de las lenguas extranjeras, muy específicamente del inglés. Dentro del mismo nos dirigiremos al análisis de una de sus cuatro habilidades (la expresión escrita), que a pesar de estar en estrecha relación con las demás, se considera un eslabón fundamental dentro de este proceso.

La escritura y el proceso de enseñanza – aprendizaje

La escritura de la lengua inglesa es relevante dentro del proceso de aprendizaje de este idioma para nuestra carrera ya que es de vital importancia para el aprendizaje de otras asignaturas del plan de estudio. La escritura tiene un lugar primordial dentro de la comunicación. Esta habilidad tiene una importancia específica dentro del propio proceso de enseñanza- aprendizaje del idioma ya que sirve de instrumento a este.

Acerca de la enseñanza de la Lengua Inglesa existen diversos criterios. Siempre tenemos que tener en cuenta que todo proceso, en este caso específico el aprendizaje de un idioma extranjero, está sujeto a transformaciones, pero el objetivo del mismo, la enseñanza de la Lengua Inglesa, tiene siempre el mismo fin: comunicación.

El desarrollo de la escritura ha sido un tema estudiado por diferentes investigadores los cuales se han referido a la escritura dentro del proceso de enseñanza - aprendizaje del inglés como un idioma extranjero. En cada uno de los casos se han establecido de forma clara e irrefutable la importancia del aprendizaje del inglés. El caso nuestro no constituye una excepción. Para el Sistema de Educación Cubano y para la sociedad cubana la

enseñanza de idiomas extranjeros, incluyendo el inglés como principal dentro de ellos, se ha convertido en una necesidad.

Las investigaciones que se han realizado acerca de la escritura de inglés como lengua extranjera se han referido a la importancia del desarrollo de hábitos y habilidades y a la adquisición de conocimientos para fortalecer el proceso. También se han determinado las razones por las cuales los estudiantes de esta lengua cometen errores en su escritura, de la misma manera que han brindado ventajas y desventajas del uso de la misma, diferentes estilos para expresar la realidad circundante, requisitos para lograr un producto y un proceso con calidad, y también se han hecho sugerencias pedagógicas – metodológicas con el mismo fin.

La escritura debe tener tres objetivos principales:

Su campo debe ser ampliado tanto como sea posible, debe superar lo artificial, las composiciones de la enseñanza tradicional para llegar a tipos de escritura más auténticos y relevantes. Es muy cierto que en el mundo es usada una gran variedad de artículos de la lengua inglesa y esto corrobora una vez la importancia de la misma, es por eso que los estudiantes deben aprender y practicar tantas variedades como sea posible.

Debe ser tan comunicativa o funcional como sea posible, lo cual significa que debe ser vista para complementar todo tipo de propósitos comunicativos pues la misma es usada en la vida diaria.

Debe reforzar la enseñanza de la gramática y lecciones de vocabulario y relacionarse muy específicamente con esas habilidades que se requieren para una escritura efectiva. Aunque el inglés escrito debe apoyar lo ya expuesto, la enseñanza de la escritura debe ser reconocida como parte esencial de la enseñanza del lenguaje, con sus propósitos y técnicas.

Por otra parte la selección de materiales para la escritura debe estar dirigida a la motivación de la clase y debe estar estrechamente vinculada al nivel de lengua de las personas que comenzarán el estudio de la asignatura pues puede que los materiales diseñados para niños no le interesen a los adultos. La motivación de los mismos será mayor con instrucciones, cortas propagandas, descripciones de productos, cartas, etc.

Para todas las edades la motivación se incrementará si la escritura está enmarcada en un contexto real. Los estudiantes más jóvenes necesitan darse cuenta que es mejor escribir que hablar y aun más en inglés. El mejor método para esto es escoger algunos escritos sobre noticias en periódicos, agencias de viajes, entre otros y demostrar cómo, cuándo y por qué son usadas.

La escritura no tiene que ser una tarea individual. La misma debe ser parte de la vida diaria, por eso es de suma importancia la comunicación dentro de la clase de escritura.

¿Qué es la escritura?

Si se le pregunta a cualquier persona qué es la escritura seguramente respondería el lenguaje escrito. Según el autor y poeta Voltaire: "La escritura es la pintura de la voz, mientras más se parece mejor es". Para otro autor francés *Brébeuf*, la escritura es: "Ese arte ingenioso de pintar la palabra y de hablar a los ojos."

Otro criterio es que la escritura es el sistema de representación gráfica de una lengua y es un proceso mecánico, una destreza psicomotriz mediante la cual se aprende a escribir palabras y oraciones y, justamente, de ese ejercicio sistemático y progresivo, depende su soltura y legibilidad.

Estos y muchos otros criterios encontraríamos si investigáramos detenidamente las definiciones de cada uno de los grandes lingüistas. La autoría considera, coincidiendo con muchas de estas personas que la escritura es la representación gráfica de una determinada lengua donde los elementos lingüísticos tales como las frases, las palabras, las sílabas, los sonidos aislados y los caracteres prosódicos son notados a través de dicha representación.

Historia de la escritura

La historia de la escritura, se remonta muchos millones de años atrás. Las primeras escrituras, son de la prehistoria, cuando aún existían los dinosaurios. Entonces por aquellas fechas, se escribía sobre piedra. Los seres humanos de aquella época, cogían algo que sirviera para golpear, o un palo duro que era el que dejaba marcada su escritura. El hombre primitivo, recurrió a los más diversos signos de expresión, tanto oral como de gestos, o bien materiales, como nudos, y finalmente dibujos. Estos dibujos, son los que se conocen como las pinturas rupestres. Desgraciadamente, no se ha podido encontrar el significado de la mayoría de estos, dada su larga vida.

Hay básicamente, tres grandes sistemas de escrituras diferentes: Las escrituras sintéticas, que expresan ideas o frases, con un número ilimitado de signos y no tienen posibilidad de combinación. Estas escrituras, se han nombrado las "preescrituras". También, están las escrituras analíticas, que representan una palabra o un morfema, y que admiten posibilidades de combinación. Ya por último, están las escrituras fonéticas, que representan sonidos de una determinada palabra. Esto permite una considerable reducción de los signos. Se pueden combinar muy fácilmente.

Importancia de la escritura

La escritura tiene gran importancia pues nos permite interactuar con el prójimo en circunstancias nuevas y en diferentes lugares y tiempos. Lo escrito resulta más preciso y cortés. Desarrolla funciones ordenadoras, certificadoras o administradoras. Garantiza derechos y deberes de la ciudadanía, informa al público lector y garantiza derechos del trabajador. Permite guardar información sin límite de cantidad o duración. Facilita la

reformulación de los enunciados según las necesidades y las circunstancias. Es un instrumento de actuación social para informar, influir, ordenar, etc. En cualquier situación posee dimensión placentera o de diversión.

Carácter fundamentalmente instrumental de la escritura

La ejercitación escrita es una vía muy eficaz para asimilar una lengua extranjera, porque el trabajo frecuente y variado ayuda al estudiante a fijar la gramática y el léxico. Además la correlación entre el sonido y la grafía mientras se escribe le ayuda a desarrollar la habilidad de leer, así como también las habilidades de producción oral porque favorece la creación de hábitos de organización de las ideas. De aquí que la expresión escrita guarde una estrecha relación con las demás habilidades que se encuentran dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés.

Relación con las demás habilidades

Entre la expresión oral y escrita hay diferencias psicológicas y lingüísticas. En lo escrito falta el receptor inmediato y la retroalimentación instantánea, mientras que el habla observa la reacción a cada palabra que dice y se guía por eso. El que escribe tiene que asegurarse que su expresión sea más desarrollada, tiene que organizar mejor su exposición y elegir las expresiones más convenientes, no está limitado por el tiempo y puede revisar lo escrito y verificar si corresponde a sus ideas por lo tanto es más acabada. Sin embargo entre ellas existe una estrecha relación pues ambos son procesos de asociación.

Entre la grafía y el sonido hay relación. Cuando se escribe, las palabras se pronuncian en el habla interior. El aprendizaje de la escritura contribuye a la formación de hábitos y habilidades de expresión oral.

Entre la lectura y la escritura también hay relación. Ambas se basan en un código comunicativo, el código gráfico. El reconocimiento de las correspondencias entre el sonido y la grafía es importante tanto para la lectura como para la escritura. La diferencia está en el carácter de la operación. En la escritura se codifica(o se recodifica el habla oral), mientras que en la lectura se decodifica. La lectura es una habilidad de reconocimiento mientras que escribir implica producción. La escritura requiere de una actividad mayor de los analizadores que la lectura.

De la relación de la misma con la expresión oral y con la audición surge la reflexión: como no existen correspondencias exactas entre el código oral y el escrito, si se introdujera el sistema gráfico antes que el fonológico los alumnos pronunciarían tal y como se escribe la lengua. Por eso la escritura debe introducirse cuando los alumnos conocen el sistema fonológico de la lengua, es decir cuando son capaces de reconocer y de reproducir sus elementos en la cadena hablada. Algunos psicólogos opinan que el comienzo de la escritura debe ser varias semanas después de haber comenzado el curso

oral. Otros dicen que las cuatro habilidades deben ser al mismo tiempo ya que el desarrollo de una de ellas refuerza el dominio del resto. Pero aún así todos coinciden con que se debe adelantar oralmente.

Como se puede apreciar la expresión escrita tiene una estrecha relación con las demás habilidades a desarrollar dentro de la enseñanza de cualquier idioma extranjero y por tanto no la podemos analizar de manera separada, ya que correríamos el riesgo de no lograr un profundo análisis. Por tanto se cree necesario el hecho de investigarlas como un todo para no perder aspectos esenciales de la misma.

Se debe tener en cuenta entonces que al abordar la escritura debe enseñarse:

1-Las grafías

2-La caligrafía

3-La ortografía y los signos de puntuación

4-Las estructuras y el léxico aprendidos oralmente

5- Las formas más frecuentes de la expresión escrita

Conjuntamente con estos requisitos se debe tener en cuenta la entonación, el ritmo, las pausas, el acento, entre otras para lograr la calidad de la escritura.

El cambio de sentido dentro de la expresión escrita

El uso inadecuado por parte de los estudiantes de cada uno de los requisitos anteriormente expuestos, lleva a un cambio de sentido en lo que se quiere transmitir, lo cual representa un grave problema sobre el cual se debe investigar incansablemente.

Por otra parte, algunas de las causas que provocan dicho problema son:

- 1- El uso correcto de los signos de puntuación
- 2- El desconocimiento de la gramática
- 3- La presencia de algunos sonidos en inglés que no existen en la lengua materna
- 4- El no saber redactar bien en su lengua materna
- 5- El desconocimiento de la fonética

Relación de la expresión escrita con los sonidos

“La fonética es la rama de la lingüística que estudia la producción y percepción de los sonidos de una lengua en sus manifestaciones (). Esta surge de la necesidad de significar palabras y sonidos que no podían ser representados en forma adecuada a través

de figuras o combinaciones de esta. Con la Fonética y su sistematización ulterior, aparecieron sistemas completos, capaces de expresar cualquier forma lingüística por medio de símbolos dotados de un valor silábico convencional”. De esta forma nació la verdadera expresión escrita.

Por estas razones no podemos ver a una separada de la otra pues están en estrecha relación como se puede ver. Por tanto, depende de la percepción y de la producción de los sonidos que sea capaz de hacer el estudiante que no se le cambie el sentido a un artículo determinado, es decir, si el estudiante no es capaz de identificar de forma correcta los sonidos puede cambiar completamente el objetivo de su redacción.

A la hora de aprender una segunda lengua existen algunos sonidos que le son muy familiares a los estudiantes pues ya los conocen de su lengua materna, mientras que otros son completamente nuevos para ellos. Aunque no parezca algo tan grave es necesario se le atribuya gran importancia, ya que esto lleva a que se cometan errores en su escritura (si no se escucha bien no se escribe bien) al no estar acostumbrados a lidiar con ciertos tipos de sonidos.

Un ejemplo lo encontramos con la palabra thanks. Si no se sabe pronunciar correctamente el sonido inicial, podemos pensar que se trata de la palabra tanks, lo cual implicaría que nos acostumbráramos a ese cambio de sonido y por tanto a la hora de escribir cambiaría completamente el sentido de la frase.

Relación de la escritura con los signos de puntuación

“Los signos de puntuación son herramientas de la escritura occidental surgidas con el objetivo de hacer más entendible un texto”. Se utilizan, principalmente, para indicar pausas.

“La escritura es una forma de comunicación que implica una construcción lineal; dado que es imposible escribirlo todo al mismo tiempo, es necesario separar las ideas, jerarquizarlas y ponerlas en orden. Los signos de puntuación nos indican pausas obligatorias, supremacía de una frase sobre otra, y nos ayudan a interpretar y aclarar expresiones”.

El uso de los signos de puntuación proporciona al texto una estructura que facilita la lectura y comprensión del mismo; así, éstos se utilizan para:

Estructurar un texto.

Delimitar las frases y los párrafos.

Hacer énfasis en las ideas principales.

Ordenar las ideas secundarias.

Eliminar ambigüedades.

El correcto uso de los signos de puntuación asegura la adecuada articulación de las unidades de significado que integran una frase o un párrafo. Por eso los signos de puntuación requieren un empleo muy preciso; si se ponen en el lugar equivocado, las palabras y las frases dejan de decir lo que el autor quería decir. Cuanto más resalten los signos, la estructuración del contenido (tema central, subtema, idea, detalle), será más coherente y precisa en un texto.

Relación de la escritura con la Gramática

“La Gramática es el estudio de las reglas y principios que regulan el uso de las lenguas y la organización de las palabras dentro de una oración. El uso de la misma es parte importante en el proceso de aprendizaje desde temprana edad. Además esta ha evolucionado con la división de las poblaciones humanas. Las reglas sobre el uso del lenguaje tendieron a aparecer con el advenimiento de la escritura”. Es entonces en este momento cuando no podemos obviar el hecho de que si los estudiantes ya conocen elementos básicos como la gramática, la escritura es más sencilla. Por el contrario, si el estudiante no conoce bien estas reglas, puede ser entonces que se pierda el sentido de lo que se va a transmitir.

Relación de la escritura con la redacción

“La redacción es un proceso complejo que consta de tres fases. La primera de pre-escritura que está destinada al acopio, generación y organización de las ideas. La segunda de redacción y la tercera de revisión”. Si el estudiante no es capaz de lograr una buena organización de las ideas mientras se prepara para la redacción a la hora de redactar no tendrá los mejores resultados. Puede ser posible entonces que se cambie el sentido de lo que se quiere transmitir.

Con el fin de reiterar una vez más que existe el problema se realizaron una serie de encuestas a un grupo de veinticinco estudiantes, de los cuales un 95% asegura que presenta problemas a la hora de redactar en inglés. Un 70% cree que el cambio de sentido es un problema cuando se escribe cualquier artículo y afirman que tiene que ver directamente con los signos de puntuación y la existencia de sonidos en inglés que no existen en español. Por otra parte, el 54% dice que esto tiene que ver con el desconocimiento de determinadas reglas gramaticales y el 33% dice que se debe a no saber redactar en español. (Ver anexo 1)

¿Cómo hacer entonces para lograr un sentido completo a la hora de escribir?

A la hora de escribir el texto debe ser claro. La buena gramática y la expresión escrita reflexiva harán su documento más fácil de leer. La escritura científica tiene que ser un poco formal --bastante más formal que este texto--. Los angloparlantes nativos deben recordar que el inglés científico es un idioma internacional, lo cual es cierto

especialmente para la ciencia. La jerga y la escritura informal serán más difíciles de entender por un parlante no-nativo.

La escritura de párrafos muy largos no siempre guarda el sentido de unidad. Frases y palabras cortas, simples son a menudo mejores que las largas. Habrá ocasiones en las que se requiera una frase complicada porque la idea misma lo es. Si su declaración primaria requiere varias calificaciones, cada una de éstas requeriría una cláusula subordinada.

Por otra parte es necesario escribir en forma simple y directa. Además es necesario usar las oraciones simples, declarativas e imperativas, utilizar una estructura de oración afirmativa y especificar qué es cierto y no lo que es falso. Siempre que se pueda es útil utilizar la voz activa y elegir verbos fuertes, con significado directo y claro. También al utilizar puntuación simple y expresando las ideas con precisión se ayuda a las demás personas a entender el mensaje que se quiere transmitir. Es necesario usar solamente la cantidad de palabras que realmente se necesite así como utilizar palabras concretas, específicas y evitar las palabras abstractas. Todo esto sin dudas, será de gran valor para no perder el sentido de lo que se escribe.

Para lograr el éxito en la expresión escrita, se necesita una enseñanza explícita del mecanismo de la escritura y las destrezas de composición. El vocabulario y el desarrollo de la expresión oral son una parte esencial de la escritura. Es necesario que los estudiantes hagan sus redacciones y luego conjuntamente con su profesor, corrijan su trabajo y el de otros desde todos los puntos de vista. De esta forma se irán dando cuenta de sus errores, cambios de sentido, mal uso de los signos de puntuación, lo cual ayudará a que estos mismos no vuelvan a cometerse o al menos no en la misma magnitud. Los estudiantes necesitan un ambiente en el cual se sientan confiados, para que de esta forma puedan aceptar los desafíos del proceso de aprendizaje en un idioma y cultura nuevos. El objetivo de un proceso de redacción es lograr que los estudiantes escriban con frecuencia y utilicen a sus compañeros como audiencia. Los mismos aprenderán mucho más rápido al revisar el trabajo de los demás.

Conclusiones.

Al concluir este trabajo investigativo se llega a la conclusión que la expresión escrita juega un papel determinante en el aprendizaje de los idiomas extranjeros. Además se encuentra estrechamente vinculada con las demás habilidades de la enseñanza del inglés, lo cual hace que se le conceda la misma importancia. Por otra parte se necesita prestar cuidadosa atención al hecho de que enseñe y se aprenda como es debido ya que sin ella no lograríamos una buena comunicación, lo cual puede llegar a afectarnos grandemente en determinadas situaciones. El cambio de sentido es un problema sobre el cual se debe continuar investigando.

Bibliografía.

C. Dra antich rosa, metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras

<http://es.wikipedia.org/wiki/gram%C3%A1tica>

Insuasty plaza norberto, 2007 ¿qué es la escritura según Roland Barthes?

Colegio alemán de santiago 19 / junio / 1997, “sistemas de escritura en las civilizaciones antiguas”

Yaryez, Soraya Carina.1998. Estudio descriptivo sobre la escritura de las palabras